

Halimbawa ng entry

令和 6 年度 タガログ語版

2024 Application para sa pagtanggap ng perang suporta sa pag enrol

令和6年度 入学前応援金受給申請書

受付欄

Para sa Nagahama Board of Education
Mag-apply para sa suporta ng pre-enrol para sa mga
sumusunod na kadahilanan:

Mobile number kung maaari

令和 6 年 11 月 00 日

Aplikante (Parents/Guardians)	address	〒 526 - 0031 長浜市 八幡東町 000 番地 〇〇アパート 000 号室		Tel. 号(できれば携帯電話) 090 - 0000 - 0000	
	furigana pangalan	ながはま たろう 長浜 太郎	Birthdate (Y,M,D) S50. 6. 6	edad 49 歳	Workplace etc. (株) 〇〇産業
Pangalan ng mga mag-aaral	furigana pangalan	Relasyon sa aplikante	Birthdate	edad	Pangalan ng Paaralan Grade Level
	ながはま いちろう Nagahama Ichiro	子 bata	(Y,M,D) H24. 5. 1	12 歳	〇〇中 学校 ☒ 1 年 ☐ 7 年
	ながはま はなこ Nagahama Hanako	子 bata	H30. 9. 30	6 歳	〇〇〇小 学校 ☒ 1 年 ☐ 7 年
	Mangyaring isulat ang impormasyon ng kapamilya (asawa, mga anak, magulang, atbp.) Na hindi nakatala sa itaas at may parehong kabuhayan o trabaho, kahit na nakahiwalay ng tirahan, kung nakasalalay o dependent pa rin ng aplikante sa oras ng aplikasyon, Ngunit kung nakikibahagi sa mga gastos sa pamumuhay tulad ng mga gastos sa pagkain at mga kagamitan, hindi na kailangan isulat sa ibaba.				
	氏名	との続柄	生年月日	年齢	勤務先または子校・子午
ながはま うめこ Nagahama Umeko	妻 asawa	(Y,M,D) S51. 10. 8	47 歳	〇〇マート	
ながはま じろう Nagahama Jirou	子 bata	R2. 7. 7	4 歳	〇〇〇保育園	
		.	歳		
		.	歳		
Dahilan para sa aplikasyon (Isulat ang dahilan kung bakit kailangan mo ng tulong sa isang madaling maunawaan at detalyadong paraan.) [Halimbawa] Pababa na ang kita ng ama kaya nahihirapan siyang maghanda para sa pag-aaral.					
Consent Form 1. Ako (aplikante) ay nagpapahintulot sa Nagahama City Board of Education na tingnan ang impormasyong ibinigay ko sa form na ito (tulad ng paninirahan, trabaho, at impormasyon sa pagbabayad ng buwis) sa pag-aaplay para sa subsidy. 2. Noong ako(aplikante) ay lumipat sa Lungsod ng Nagahama sa katapusan ng Marso 2025, o kapag ang isang inaasahang mag-aaral ay hindi pumasok sa isang pampublikong paaralang elementarya, junior high school, o sapilitang paaralan sa Shiga Prefecture noong Abril ng parehong taon ay sumang-ayon na ibalik ang ibinayad na pera ng suporta sa pre-enrollment. 2. 私(申請者)は、令和7年3月末日までに長浜市から転出したとき、または入学予定者が同年4月に滋賀県内 国公立の小学校、中学校又は義務教育学校に入学しなかったときは、支給された入学前応援金を返還するこ Pakitiyak na basahin ito at lagdaan dahil kinakailangan ito para sa pagsusuri. 和 6 年 11 月 00 日 申請者氏名(署名) Nagahama Taro 長浜市教育委員会あて pangalan					

Kung nakatira ka sa isang apartment, punan ang halaga ng upa at maglakip ng isang dokumento na nagpapakita ng halaga ng ari-arian, kontratista, at upa (hindi kasama ang mga karaniwang bayarin sa serbisyo, bayad sa paradahan, atbp.). (kopya ng kontrata, atbp.)

Sitwasyon ng pabahay		Buwanang upa	sitwasyon ng tulong sa paaralan ng nagdaang taon	
☐ 持ち家 Sariling Bahay	☒ アパート・借家(家賃月額 apartment/inuupahang bahay	00,000 円)	☐ 受けていた Tumatanggap	☒ 受けていない Hindi Tumatanggap
		含まない額 3. ③参照		

※Mangyaring punan nang tumpak ang impormasyon sa paglilipat at maglakip ng kopya ng iyong bankbook o cash card.

振込情報

※Mangyaring ilipat ang pre-enrollment support money sa sumusunod na account. Pakitandaan na ang pre-enrollment support money ay ituring na natanggap sa pamamagitan ng bank transfer.

000	信用金庫	00支店	普通当座	口座番号	99999
銀行コード(金融機関コード)		支店コード(店番)		フリガナ	
9999		999		ナガハマ タロウ	
口座名義人				長浜 太郎	

Mangyaring iulat kaagad ang anumang mga pagbabago sa impormasyon ng iyong account. Hindi magiging posible ang pagbabayad dahil sa hindi maililipat..

Sa kaso ng Japan Post Bank, mangyaring maglakip ng kopya ng passbook.Ang pangalan ng sangay ay isang tatlong-digit na kanji.

〈Mga Tala sa Pagpasok / Kailangang Pagtuunan ng Pansin〉

1. Kung mayroong higit sa 2 bata sa pamilya ang mag-aaral, mangyaring mag-apply nang sama-sama at isumite ito sa Nagahama City Board of Education Secretariat Promotion Division ng Pag-aaral).
 2. Kung nais mong makatanggap ng mga suporta sa gastos sa paaralan (mga gamit sa paaralan, mga pagkain “School Lunch sa paaralan, atbp.) para sa susunod na pasukan,kakailanganin mong magsumite ng isang hiwalay na aplikasyon para sa pagtanggap ng Akademikong Tulong pampaaralan.
 3. Kinakailangan pong ihanda ang mga sumusunod na dokumento sa inyong ipapasa kasama ang application pape
- ① Ang kopya ng bankbook or cash card na maaaring makapag komprima ng inyong isinaad na Banko/Financial Institution / Branch name / account number / account holder (* Kailangang pag ito ay ipina xerox copy siguraduhing makikita sa pagkaka kopya ang mga nakasaad).
 - ② Kung hindi pa naka address sa Nagahama City mula January 1, 2024 maari mong isumite ang kopya ng kinita ng buong taon ng year 2023.
 - ③ Kung ang tinitirahan ay hindi pansariling bahay at nangungupahan sa apartment kailangan ipakita/ipasa ang kopya ng renta sa apartment
※Kung mahirap mag-attach ng kopya ng kontrata, mangyaring mag-attach ng “rent certificate”. Kung ang mga dokumento ay hindi naisumite, ang halaga ng upa ay hindi isasaalang-alang sa panahon ng pagsusuri.
 - ④ Pagsasaad ng pagbawas ng kita nang malaki dahil sa pagkalugi ng kumpanya, pagsasara ng negosyo, o mga pagbabago sa mga kalagayan sa sambahayan, o kapag ang paggastos ng sambahayan ay tumaas nang malaki dahil sa sakit, atbp (magbigay ng kopya ng mga slip ng turnover o salary statement atbp.)
※ Kapag nag-aaplay para sa kadahilanan ng ika pang-apat na rason, ang opinyon ng lokal na kawani ng kapakanan na nangangasiwa ay kinakailangan sa ibaba.
Sa kasong ito, ang Lupon ng Edukasyon ng Lungsod ng Nagahama ay maaaring makipag-ugnayan sa lokal na opisyal ng welfare na namamahala tungkol sa sertipikasyon ng pagtanggap ng pera para sa suporta sa pagpasok.

※Responsible District Welfare Officer Opinion Column

Kung ang iyong kita ay makabuluhang nabawasan dahil sa kawalan ng trabaho, atbp., o kung ang mga gastusin sa bahay ay tumaas nang malaki dahil sa sakit, atbp., mangyaring ipaliwanag ang sitwasyon sa lokal na opisyal ng welfare sa iyong lugar at hilingin sa kanila na isulat ang kanilang opinyon.